

KIT

INTERNATIONAL JOURNAL



vol.26
2017 Spring / Summer

TOPICS

新センター長就任

International Center appoints new Director

NEWS

デンマーク王国文化大臣が「COLLAPSIBLE CHAIR」展のオープニングセレモニーに列席

The Culture Minister of Denmark participated in the opening ceremony of the "Collapsible Chair Work Exhibition"

中央アジア 5 国代表団一行が本学を訪問

Delegation from 5 Central Asian countries visited KIT

FEATURE

留学体験記

My overseas studying experience

新規協定校紹介

New Partner Institutions

FACTS AND FIGURES

平成28年度国際訪問研究員受入一覧

International Visiting Scholars, 2016 Academic Year

INFORMATION

国際学術交流クラブ (KITEC) について

KIT International Academic Exchange Club



国際センターに新しいセンター長が就任しました International Center appoints new Director

KIT国際センターは、2017年4月より新たにジュセッペ・ペッツォッティ教授をセンター長として迎えました。ジュセッペ・ペッツォッティ教授は、本学着任後から留学生の受入や日本人学生の海外協定校等への派遣、国際共同研究等を多数実施してきた、本学の国際化を象徴する教員です。就任後に実施された新入留学生歓迎会では、ジュセッペ・ペッツォッティセンター長より留学生に向けて暖かいメッセージが送られました（下記全文掲載）

【ジュセッペ・ペッツォッティ教授略歴（主なもの）】

1996年04月～、京都工芸繊維大学、助教授

2000年04月～、京都工芸繊維大学、教授

2011年04月 150 anni di scienza italiana nel mondoイタリア政府より受賞

2017年04月 平成29年度文部科学大臣表彰 科学技術賞研究部門受賞

【研究分野】

物理化学

Raman分光学を用いた生体材料に関する研究



ジュセッペ・ペッツォッティ教授
Professor Giuseppe Pezzotti

KIT's International Center has newly welcomed Professor Giuseppe Pezzotti as Director, starting in April 2017. Since his arrival at KIT, Professor Giuseppe Pezzotti has been very active in the reception and dispatch of students from and to partner institutions as well as in numerous international joint research projects, thus becoming a symbol of KIT's internationalization. As the new Director, Professor Pezzotti sent a warm message to all the international students at a welcome party held for them.

Professor Giuseppe Pezzotti's profile

From April 1996 Kyoto Institute of Technology, Assistant Professor

From April 2000 Kyoto Institute of Technology, Professor

April 2011 Awarded the "150 anni di scienza italiana nel mondo" by the Italian government

April 2017 Received the Science and Technology award by the Japanese Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

【Field of study】

Physical chemistry

Research on biomaterial using Raman spectroscopy

新センター長から留学生にあてたメッセージ

学生諸君へ

あなた方への歓迎の言葉をお伝え致します。私からは、歓迎だけでなくあなた方の持ち合わせている、また今後持ち合わせる事となる本学での役割について、明確な見解と意向を短いスピーチにしてお伝えする事にいたします。

というわけですので、「ようこそ」などの心からの歓迎の挨拶をお伝えするだけでなく、あなた方がどうしてKITにとって大切なのか、我々があなた方と一緒に何を行いたいのか、私達の共同の将来とは、についてお伝えします。

目を疑う事はありません。KITは外国人を常任の教授として選び、さらに副学長、そして国際センター長に任命しました。これは今年度4月からですが、決してエイプリルフールではありません。

昔、私もあなた方と同じように留学生の一人でした。海外で学ぶ事の複雑な心境、新しい文化と習慣に慣れ親しむ苦勞をよく知っています。

それでも、私はあなた方に自信を持って伝えられるのは、あなた方はあなたが予想するよりも早いうちにその違いを楽しく感じ始め、自信を持つようになりますよ。

「違い」は、いつか、お互いを補い合うものになり、「不安」は信頼へと形を変えます。そして「寂しさ」は新しい強い自分自身への素晴らしい旅へと変わります。

あなた方はKITに必要なのです。あなた方の強さ、あなた方の多様性がKITの日々の国際化に必要なのです。本学 学長、古山先生は私達にとって新しい道を開きました。そして、教員だけでなく職員も皆、この挑戦への準備が来ています。

私達は、更なる活発な国際化に向け、あなた方の研究が完了した後もフォローアップする為に、あなた方と協力し、一つのチームとなる必要があります。

KITは、あなた方を未来の宝と考えています。

多様性がいかに重要か、異なる教育方法に置かれていることを強調する必要性を逃してしまう事は、日本の大学の為にならない大きな間違いです。

この言葉は、私が学生であった時に、私がこのような場の挨拶で本当に聞きたかった言葉で、聞けなかった言葉です。

だからこそ、私は今日、この場に居る事、KITを選んでくれた事、そしてKITを日本の大学としてより良くする貢献にお礼をお伝えできる事を心から喜んでおります。

Dear Students,

it is to you that this welcome address is directed, and I decided to deliver a short speech to let you have not only a warm welcome but also a clear feeling of my view and intentions toward the role that you are having and will have in our University.

Accordingly, besides stating the usual and standard "welcome to ...", "thank you for ...", and "we wish the best for you", etc., which I obviously deliver to you from the bottom of my heart, I also want to address "why you are important for the KIT", "what we wish to and will do together with you", and "what could be our future together".

Yes, your eyes are not deceiving you, the KIT has selected a foreigner as a Full Professor, one of its Vice Presidents, and Head of the International Center. This has been since the first of April 2017, and it was not an April fool. However, long time ago, I have been a foreign student like you are now and I know very well what are the intricate feelings while studying abroad and trying to catch up with a new culture and different habits. Nevertheless, I can safely say to you that, sooner than you would expect, you will start to enjoy such differences and become proud of the enrichment that they give you. Discrepancy will soon become complementarity, uneasiness will transform into confidence, and loneliness will transform into a beautiful journey inside a new and stronger yourself.

The KIT needs you, your strength, your diversity, because the KIT is becoming day-by-day more international. Our President, Professor Masao Furuyama, has drawn this new path for us and we, all the teaching and administrative staff, are now ready for this challenge. We want to cooperate with you for a more internationally active KIT, to become one team with you, and to follow up with you after your studies are completed. The KIT considers you as a treasure for its future activities.

Missing the importance of diversities and the need for emphasis being placed on different approaches to research and education would be a big mistake for the Japanese Universities. These have exactly been the words that I always wished to hear in the speeches of Japanese delegates when I was a student, but I hardly heard them. So, I am so happy today to be able to tell you thank you for being here, thank you for having chosen the KIT, and thank you for contributing to make our KIT a better Japanese University.

駐日イタリア大使が本学を訪問されました Italian Ambassador to Japan visits KIT

2017年5月2日、駐日イタリア大使として新たに着任されることとなったジョルジオ・スタラーチェ氏が、在大阪イタリア総領事のマルコ・ロンバルディ氏とともに本学を訪問されました。来日間もない次期大使は、今回初めてとなる地方訪問の訪問先として関西に来られた一環で、従前よりイタリアとの学術交流を活発に進め、今年度よりイタリア人のジュセッペ・ベッツォッティ教授が副学長となった本学へもお越しになりました。

古山学長らとの会談において、次期大使より、イタリアの大学との交流や産業界を含めた連携について、全面的に協力したい旨のご意向が示されました。古山学長よりは、これまでの本学のイタリアの大学との交流を踏まえて、今後もイタリア人留学生の受入をはじめとして、ヨーロッパとの連携を深めたい旨をお伝えしました。



写真中央右：ジョルジオ・スタラーチェ次期大使
左：古山正雄学長

Center right: Italian Ambassador-Designate to Japan, Mr. Giorgio Starace
Center left: President Masao Furuyama

海外留学希望者説明会および新入留学生歓迎会を実施しました Briefing session for students wishing to study abroad and welcome party for new international students

2017年4月19日、本学60周年記念館1階記念ホールにおいて、海外留学希望者説明会を実施しました。本説明会は、本学の学生を対象に毎年開催しているもので、今年度は約50名が参加しました。

本説明会では、留学制度・奨学金の紹介、サマープログラムの紹介、海外での危機管理についての説明がありました。また、「トビタテ！留学JAPAN」に採択された学生によるフィンランドへの留学の体験談や、ドイツからの留学生によるプレゼンテーションがあり、参加者からは具体的な話が聞けて良かったとの感想が寄せられました。説明会終了後には、60周年記念館2階にて留学生との交流会が開催され、説明会に参加した学生は留学生との交流を楽しみました。



新入生歓迎会でスピーチをするベッツォッティ センター長
Professor Pezzotti's speech during the welcome party

On April 19, 2017, a briefing session for students wishing to study abroad was held at KIT's 60th Anniversary Hall. This session is an annual event for KIT's students. Over 50 people participated this year.

Participants were informed about the study-abroad system, scholarships, summer programs and crisis management when abroad. In addition, students who had studied in Finland with "Tobitate! Study Abroad JAPAN" and international students from Germany spoke about their experiences. Participants commented that it was very helpful to be able to listen to these firsthand accounts. After the briefing session, an exchange party with international students was held on the 2nd floor.



新入生歓迎会の様子
Welcome party for new students

デンマーク王国文化大臣が「COLLAPSIBLE CHAIR」展のオープニングセレモニーに列席されました

The Culture Minister of Denmark participated in the opening ceremony of the "Collapsible Chair Work Exhibition"

2017年2月8日、本学KYOTO Design Labとデンマーク王立芸術アカデミーとの共同プロジェクト成果作品展「COLLABPSIBLE CHAIR (折り畳み椅子)」のオープニングセレモニーが本学にて開催され、デンマーク王国文化大臣 メテ・ボク閣下、駐日デンマーク王国大使 フレディ・スヴェイネ閣下ならびに関係者の方々にご列席いただきました。今年は、日本とデンマークの外交関係樹立150周年記念の年として、両国間で様々な交流事業が計画されています。その一環として実施された両大学の学生によるデザインワークショップの成果がこの展示会では一般公開され、ボク文化大臣、スウェーデン駐日大使及び本学古山学長によるテープカットを行いました。

ボク文化大臣からは、「デンマークと日本はデザイン分野において互いに影響し合い発展してきた長い歴史があり、現在活躍しているデンマークの著名なデザイナー達も日本文化から深くインスピレーションを受けている。今後も若い世代のこのような交流を活発に継続することで、両国の更なる文化の発展を期待する。」とのご挨拶がありました。

ボク文化大臣一行は、学生が合同で制作した折り畳み椅子をひとつひとつ丁寧にご覧になり、そのアイディアあふれる機能やデザインについて、熱心に学生の説明を聞きながら作品を鑑賞されました。

The opening ceremony of the "Collapsible Chair (folding chair) Work Exhibition", was sponsored by the KYOTO Design Lab as part of a joint student project between the Royal Danish Academy of Fine Arts and Kyoto Institute of Technology. The ceremony took place on February 8 2017, with the participation of the Danish Minister for Culture H. E. Mrs. Mette Bock, the Ambassador of Denmark in Japan H.E. Mr. Freddy Svane and other officials.

Various exchange projects are planned between Denmark and Japan this year, as a year commemorating the 150th anniversary of diplomatic relations between the two countries. In light of this, KIT held a student

workshop with the school of design of the Royal Danish Academy of Fine Arts, which is a partner institution. As the opening ceremony of the exhibition that opened the workshop's results to the public, the Minister for Culture and the Danish ambassador to Japan carried out the ribbon-cutting together with KIT President Furuyama.

In her speech, the Danish Minister for Culture mentioned that "Denmark and Japan have a long history of interacting with each other in the design field and the distinguished Danish designers who are active now are also deeply inspired by Japanese culture. I anticipate and hope for further cultural development and exchange between the two countries by continuing creative collaboration among people of next generation."

H. E. Mrs. Mette Bock and her delegation enjoyed watching each chair and eagerly listened to the students' explanation about their innovative ideas and designs.



テープカットの様子
Ribbon-cutting

中央アジア 5 か国代表団一行が本学を訪問しました

Delegation from 5 Central Asian countries visited KIT

2017年3月22日に、ウズベキスタン、カザフスタン、キルギス、タジキスタン、トルクメニスタンからの代表団一行が本学を訪問されました。

一行は、独立行政法人国際協力機構（JICA）の高度産業人材育成事業により来日した高等教育関係者計15名で、大学、職業訓練校、企業などを訪問する一環で、本学を訪問され会談を行いました。会談では、本学事業と、繊維学系および機械工学系における高度産業人材育成の取り組みを紹介しました。

最初に、繊維学系・佐藤哲也教授より、繊維産業における人材育成について紹介しました。紹介の中では、素材や加工等の各段階において繊維業界がグローバルに展開していることを示す一方、日本国内で繊維を専門に研究する大学が減少していることから、本学に企業からの共同研究の申し出が多くあることが説明されました。

続いて、機械工学系・太田稔教授より、ものづくり教育研究センターについて説明があり、分野横断的なものづくりの基礎教育とインターンシップを行う実践プロセスデザインについて、一行は強く関心を持たれました。



ものづくり教育研究センター見学の様子
Tour at the Center for Manufacturing Technology

On March 22, 2017, a delegation from Uzbekistan, Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Tajikistan and Turkmenistan visited our university. The delegation, consisting of 15 persons involved with higher education, visited KIT as part of visits to universities, vocational training schools, corporations, etc. under the Japan International Cooperation Agency's (JICA) Project for Developing Advanced Human Resources. During the meeting, KIT introduced its projects as well as its activities on developing advanced human resources in the fields of fiber science and engineering and mechanical engineering.

In the beginning, Professor Tetsuya Sato of Fiber Science and Engineering made an introduction on human resource development in the textile industry. It was explained that while the textile industry is expanding globally at each stage of materials and processing, universities that specialize in textile research in Japan are decreasing and therefore company proposals for joint research with KIT are on the rise. Subsequently, Professor Minoru Ota of Mechanical Engineering explained about the Center for Manufacturing Technology; the delegation seemed to have been particularly interested in the practical process design, which carries out basic education and internship in interdisciplinary manufacturing.

繊維分野の短期プログラムを開講しました

Winter Textile School at KIT on JST Sakura Science Program

2017年1月15日 から22日 まで、繊維分野の短期プログラムWinter Textile School at KIT on JST Sakura Science Programを開催しました。本プログラムは、科学技術振興機構のさくらサイエンスプランの採択を受け、繊維学系の横山敦士教授を中心として、協定校である中国・浙江理工大学から教員1名および学生10名を招へいし実施しました。

プログラム参加者たちは、本学において、縫い目なく立体的に製品を編み上げることができるホールガーメントという編み機のデモンストレーションや、シルク廃材を用いたアップサイクルに関する特別講義等を受講しました。また、ワコールや村田機械といった京都に本社を置き世界的に展開している繊維関連企業を訪問し、本学および日本の繊維分野における最先端技術についても学びました。さらに、絞り染めの体験等、京都の伝統工芸や文化にも触れました。

参加者は全員がはじめての来日であり、プログラム初日に開催された日本人学生との交流会では、日本語や京都の名勝について積極的に質問をする姿も見られました。本プログラムを通して、本学・日本の繊維分野における最先端技術、さらには日本文化を紹介し、本学と浙江理工大

学および未来を担う中国と日本の青少年が、科学技術の分野で交流を深めることができました。

From January 15th to 22nd 2017, the textile related short-term program, "Winter Textile School at KIT on JST Sakura Science Program", was held. Following the adoption of the Sakura Science Plan of the Japan Science and Technology Agency (JST), Professor Atsushi Yokoyama of the Faculty of Fiber Science and Engineering, invited one faculty member and 10 students from KIT's partner institution in China, Zhejiang Sci-Tech University.

Program participants took part in a demonstration of the knitting machine called whole garment, which allows the product to be knitted seamlessly and sterically. Participants also had a special lecture on upcycling using silk waste materials. In addition, they visited Kyoto based globally active textile companies such as Wacoal and Murata Machinery and learned about cutting-edge technologies in the textile field both in KIT and in Japan. Furthermore, participants had the opportunity to experience Kyoto's traditional crafts and culture, such as tie-dyeing.

For all the participants, it was their first time to visit Japan and at the exchange meeting with the Japanese students held on the first day of the program, they were actively asking questions about Japanese language and Kyoto's scenic spots.

Through this program, KIT was able to introduce the most advanced technologies in the textile field and in addition to introduce Japanese culture and deepen the relationship with Zhejiang Sci-Tech University and the young people who will bear the future in the field of science and technology.



企業訪問の様子
Company visit

第10回アジア・アフリカ学術会議および平成28年度ネオ・ファイバーテクノロジープロジェクト研究報告会を開催しました

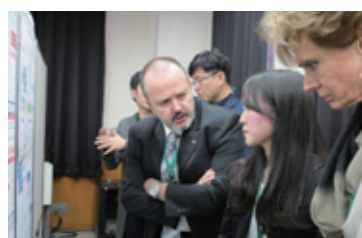
The 10th Seminar of the Asia and Africa Science Platform Program and the 2016 Annual Report Meeting for Neo-Fiber Technology Project.

繊維科学センターは、2017年3月16日・17日、第10回アジア・アフリカ学術会議（AA-10）および平成28年度ネオ・ファイバーテクノロジープロジェクト研究報告会を開催しました。アジア・アフリカ学術会議は、2007～2009年の間、日本学術振興会（JSPS）の支援によりアジア・アフリカ地区学術基盤形成事業として行い、その後も2年に1回継続的に開催している学術会議です。また、繊維科学センターでは、毎年、学内の繊維研究に対する助成を行っており、その研究成果の報告も同時に開催しました。

今回はアジア・アフリカ学術会議10年目の節目ということもあり、東華大学（中国）、浙江理工大学（中国）、香港理工大学（中国）、嶺南大学校（韓国）、チュラロンコン大学（タイ）、マラヤ大学（マレーシア）、パムッカレ大学（トルコ）、ヘルワン大学（エジプト）と本学の研究者、さらにはリベレツ工科大学（チェコ）、リーズ大学（イギリス）といったヨーロッパの研究者も招き、講演いただくとともに、活発なディスカッションも行われました。また、本学の学生や留学生もポスターセッションで参加し、日頃の研究成果を国際的に発表する場となりました。

アジア・アフリカ学術会議において、繊維科学センターの助成をうけた本学教員が最新の研究を発表することで、本学繊維研究の国際的なレベルを印象づける有意義な学術会議になりました。

本学術会議には、国内外より約80名の参加があり、今後の繊維研究に係る研究者同士の国際的ネットワーク形成に大きく貢献することが期待されます。



ポスターセッションの様子
The Poster Session

KIT's Center for Fiber and Textile Science held the 10th Seminar of the Asia and Africa Science Platform Program (AA-10) and the 2016 Annual Report Meeting for Neo-Fiber Technology Project, on March 16-17, 2017. The Seminar initially took place during 2007-2009 as part of the Asia-Africa Science Platform Program with the support of the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS), and since then has been held once in 2 years. Moreover, the Center for Fiber and Textile Science provides subsidies for textile research within the university every year, and the report meeting of those findings took place simultaneously.

This year was the 10th of the Asia-Africa Science Seminar and many textile researchers were invited. Together with faculty members from KIT, researchers from Donghua University (China), Zhejiang Sci-Tech University (China), Hong Kong Polytechnic University (China), Yeungnam University (Korea), Chulalongkorn University (Thailand), University of Malaya (Malaysia), Pamukkale University (Turkey), Helwan University (Egypt), as well as Liberec Institute of Technology (Czech Republic) and Leeds University (UK), gave lectures and actively participated in discussions. In addition, KIT's Japanese and international students had the opportunity to participate in the poster session and present their daily research results on an international level.

The Annual Report Meeting for Neo-Fiber Technology Project also proved very meaningful, with faculty members who received support by the Center for Fiber and Textile Science, presenting the latest findings, thus highlighting the international level of KIT's textile research.

With the participation of approximately 80 people from both domestic and overseas, the meeting's contribution to the formation of an international network among researchers in the textile field is expected to be significant.

デンマーク王立美術アカデミーは建築学、デザイン学、修復・保存学を軸に7学部から構成される王立の研究・教育機関です。同大学の建築学部とは2012年に国際交流協定を締結し、活発な交流を続けていたところ、双方のデザイン学専攻の学生より留学希望の声があり、2016年12月にデザイン学部とも協定締結に発展しました。今後はさらに幅広い交流が可能となります。

The Royal Danish Academy of Fine Arts is a royal research and education center that consists of seven faculties around Architecture, Design, and Restoration & Reservation. In 2012, KIT signed an international exchange agreement with the school of Architecture. Active exchange between the two institutions led to Design students of both sides requesting the opportunity to study abroad, resulting to the signing of the new alliance agreement in December 2016, which makes possible even broader cooperation.

留学

My overseas studying experience

デザイン・建築学課程 4年生

赤塚 地宙 (Chihiro Akatsuka)

4th year, Undergraduate Program of Design and Architecture

2016年11月、私はデンマーク王立美術アカデミーとの共同ワークショップcollapsible chairs に参加し、デンマークに2週間滞在しました。

扇子や折り紙等に見られる日本の折りたたみの文化と世界を代表するデンマークの家具とのコラボレーションを目的としたこのワークショップでは、グループごとに紙や棒を使って模型を作り、折りたたみの構造を探しました。英語でのコミュニケーションは簡単ではありませんでしたが、同じグループの学生と一緒に作業をしながらお互いの国の文化や大学での生活などについて話をしているうちに、だんだん慣れてきてこちらからも積極的に話せるようになっていきました。特にデザインの勉強について話をする時は、図やスケッチなどで自分の思いを伝えやすく、言葉の壁を越えたような感覚がしたのを覚えています。空き時間には大学の持つ家具コレクションの見学をすることもできました。北欧のすぐれたデザインの椅子を見るだけでなく実際に座ることもでき、とても貴重な経験を行うことができました。

今回の滞中で、北欧のデザインに直接触れ、その最先端の教育に携わっている先生や学生達と接したことは僕にとってとても大きな刺激になり、北欧デザインに興味を持つきっかけとなりました。

In November 2016, I had the opportunity to participate in the joint workshop "collapsible chairs" with the Royal Danish Academy of Fine Arts and stayed in Denmark for two weeks. In this workshop, which aimed at bringing together the Japanese folding culture seen in folding fans, origami etc. and the worldwide-known Danish furniture, each group had to create a model using paper and sticks and seek a folding structure. Communication in English was not easy, but while working with the students of the same group and talking about each other's culture and life in the university, I gradually got used to it and was able to speak more proactively. Especially when we talked about design and our studies, I would use drawings and sketches, which made it easier to convey my thoughts, and I remember it felt like I had overcome the language barrier. In my free time, I also had the chance to have a look at the university's furniture collection. It was a very valuable experience, as I was able not only to see the excellent-design Scandinavian chairs but I also had the chance to actually sit on them.

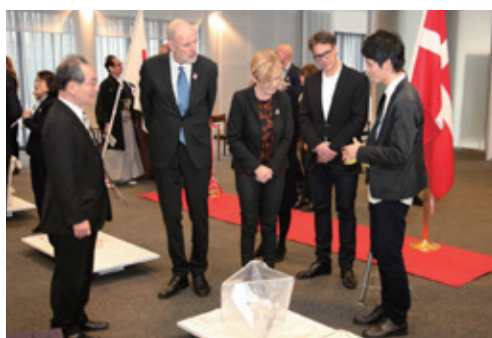
Being able to experience the North European design first hand and interact with the teachers and students, who are engaged in this cutting-edge education, was a great stimulation for me and it made me more interested in Scandinavian design.



作った模型
Models



最終プレゼンテーション
Final presentation



このワークショップの成果は2月に本学で展示され、デンマーク王国文化大臣も鑑賞されました（詳細はP.4）

The Culture Minister of Denmark appreciated the results of the workshop, showcased at KIT in February (See P.4 for details)

新規協定校紹介

New Partner Institutions

ルツェルン応用科学芸術大学

Lucerne University of Applied Sciences and Arts

ルツェルン応用科学芸術大学は工学・建築学部、デザイン・芸術学部など、6学部を有する公立大学です。当該大学のモットーとして「Educates – Researches – Inspires」を掲げ、研究を中心とした教育を重視しており実践的な知識や技術が学べます。企業と連携し、教授陣も企業から招致することで企業から求められる人材を育成することに力を入れており、本学ともワークショップ等で学生の活発な交流が見込まれます。

Lucerne University of Applied Sciences and Arts (Hochschule Luzern, or HSLU), Switzerland, is a public university with six schools. The Schools of Engineering and Architecture, and Art and Design come highly recommended. With an emphasis on research, education here involves training in practical knowledge and skills. In addition, HSLU closely collaborates with companies. Faculty members are invited to visit various businesses. They then focus on tailoring human resources to specific company needs and requests. We are anticipating enthusiastic student participation at our workshops and other collaborative KIT-HSLU projects.



キングストン大学

Kingston University

キングストン大学はロンドンの南西にある公立の研究大学です。1899年に創立され、美術・デザイン・建築学部、芸術・社会科学部、理・工・コンピューター学部などの5学部に多様な学科が設けられています。当該大学は、現在デザイン界において英国で最も注目されている大学で、試作中心の思考プロセスを重視した教育を実施しています。今回の協定締結により、双方の学生が参加できる共同プロジェクトが検討されており、さらに深い交流が期待できます。

Kingston University is a public research university in the southwest of London, UK. Founded in 1899, it has five faculties; four of which are: Arts and Social Sciences; Business and Law; Health Social Care and Education; and Science Engineering and Computing. The fifth faculty is known as the Kingston School of Art and is further subdivided into Art and Architecture, Creative Studies and Creative Industries, and a Design School. The university is currently one of the most notable design universities in the UK. They implement education that focuses on a prototype-centered thinking process. The conclusion of this agreement will enable joint projects in which students from both institutions can participate.



リエージュ大学

University of Liège

リエージュ大学はベルギーのワロン地域に位置するフランス語共同体の公立大学で、2万人以上の学生、122の国籍を持つ4,600人の国際留学生が学んでいる国際色と多様性に富む大学です。建築の学習・研究には地理的、歴史的な文化の層の厚さが極めて重要であり、歴史都市リエージュにあるベルギー最大の大学との交流により、本学のデザイン・建築学の分野をさら向上させることが期待されます。

The University of Liège (*Université de Liège*) is a diverse public university in the French community of Belgium's Wallonia region. It is home to more than 20,000 students and 4,600 international students of 122 nationalities.

Geographical location in Europe and the area's multi-layered history and culture all make an exceptional contribution to study and research in architecture at ULg. Exchange and contact with Liège's largest university is certain to have a major impact on design and architecture at KIT.



トリノ工科大学

Politecnico di Torino

トリノ工科大学は工学と建築学を先導する研究機関として、イタリアのみならず海外でも広く知られています。約33,000人の学生のうち15%は外国からの留学生で、これはイタリアで最も高い割合です。建築分野と工学分野において、ワークショップの検討が実施されており、幅広い分野の学生交流が始まる見込みです。

The leading engineering and architecture research institution, Polytechnic University of Turin, is widely known both in its native Italy and abroad. Fifteen percent of its 33,000 students are international students, the highest ratio in Italy. Discussion is now underway regarding KIT-Politecnico di Torino workshops in architecture and engineering. In addition, student exchange is expected to begin in a wide range of fields.



モンテレイ工科大学

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey

モンテレイ工科大学はメキシコのヌエボ・レオン州のモンテレイに本部がある私立大学で、メキシコの25都市にキャンパスがあります。Times Higher Educationの南米大学ランキングでは8位、メキシコ内では1位にランキングされる最優良大学と評価されています。本学とは都市環境デザインの分野で交流があり、今回の協定締結に繋がりました。

Monterrey Institute of Technology and Higher Education or *Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey* (ITESM) is a private university headquartered in Monterrey, Nuevo León, Mexico, with campuses in 25 Mexican cities. "Times Higher Education" ranks it eighth among South American universities and first in Mexico. Following academic exchange in the field of urban environmental design, KIT and Monterrey worked to conclude this agreement.



FACTS AND FIGURES

平成28年度国際訪問研究員受入一覧 International Visiting Scholars, 2016 Academic Year

氏名 Name	国・地域 Country /Region	所属機関 Institution	研究期間 Research Period (M/D/Y)	受入教員 Host Researchers
Luca Lo Piccolo	Italy	University of Palermo	7/1/2016 to 6/30/2017	Masamitsu Yamaguchi
Ahmed Hassan	Canada	Queen's University	7/5/2016 to 8/14/2016	Osamu Mizuno
Ilham Sahban	France	Laboratory of Arcitecture, Town Planning, Urbanism, Emvironment	7/9/2016 to 10/7/2016	Masatsugu Nishida
Kun Pyo Lee	Korea	KAIST	7/5/2016 to 8/14/2016	Masayoshi Kubo
Ying Hua	China	Cornell University	7/9/2016 to 7/8/2017	Ryusuke Naka
Li Lenhog	China	Zhejiang Sci-Tech University	7/15/2016 to 10/15/2016	Hisayoshi Kobayashi
Thumarat Uschara	Thailand	Prince of Songkla University	9/25/2016 to 10/25/2016	Hiroshi Urakawa
Temviriyankul Piya	Thailand	Mahidol University	11/18/2016 to 12/17/2016	Masamitsu Yamaguchi
Dang Thi Phuong Thao	Vietnam	University of Science, Vietnam National University in Ho Chi Minh City	12/1/2016 to 12/31/2016	Masamitsu Yamaguchi
Li Renhnog	China	Zhejiang Sci-Tech University	2/1/2017 to 4/10/2017	Nobuyuki Takeuchi
Yan Xiaqing	China	Zhejiang Sci-Tech University	1/20/2017 to 3/31/2017	Hisayoshi Kobayashi
Lagzi Istvan	Hungary	Budapest University of Techology and Economics	1/10/2017 to 3/31/2017	Hideyuki Nakanishi
Hollo Gabor	Hungary	Budapest University of Technology and Economics	1/10/2017 to 3/31/2017	Hideyuki Nakanishi
Yukusel Ikiz	Turkey	Pamukkale University	3/1/2017 to 5/28/2017	Tetsuya Sato
Sema Palamutcu	Turkey	Pamukkale University	3/10/2017 to 3/31/2017	Tetsuya Sato
Nguyen Trong Tue	Vietnam	Hanoi Medical University	2/19/2017 to 3/19/2017	Masamitsu Yamaguchi
Phateep Hankittichai	Thailand	Chiang Mai University	3/1/2017 to 3/24/2017	Masamitsu Yamaguchi

平成28年度 表敬訪問・来訪一覧 Incoming and Outgoing Courtesy Calls

来訪 Incoming

年月日 Date (M/Y)	来訪者 Person Visiting	国・地域 Country/Region	応対者 Hosting Person
4/2016	Dr. Tumurpurev Namnan, President's Advisor Chair. Academic committee TP, Mongolian University of Scienc and Technology	Mongolia	Vice President Kazunari Morimoto
6/2016	Prof. Uwe W. Schulz School of Engineering and Architecture, Lucerne University of Applied Sciences and Arts	Switzerland	President Masao Furuyama
7/2016	Vice President Cheng Gang, Zhejiang Sci-Tech University	China	President Masao Furuyama
7/2016	Vice-Rector Ir Alain Vande Wouwer, International Relations, University of Mons	Belgium	President Masao Furuyama
7/2016	Prof. Sam Soo Kim, Dept. of Textile Engineering & Technology, College of Engineering, Yeungnam University	Korea	Vice President Kazunari Morimoto
7/2016	Dr. Yi Bin Lin, International College of Semiconductor Technology, National Chiao Tung University	Taiwan	President Masao Furuyama
8/2016	Dr. Gautam Biswas, Director & J.C.Bose National Fellow, Indian Institute of Technology Guwahati	India	President Masao Furuyama
9/2016	Dr. Singh Intrachooto, Associate Prof., Faculty of Architecture, Kasetsart University	Thailand	President Masao Furuyama
9/2016	Prof. Sakarindr Bhumiratana, President, King Mongkut's University of Technology Thonburi	Thailand	President Masao Furuyama
10/2016	Dr. Thomas Rief, Vienna University of Technology	Austria	President Masao Furuyama
10/2016	Prof. Bernardino Chiaia, Vice Rector for International Affairs, Politecnico di Torino	Italy	President Masao Furuyama
10/2016	Dr. Michael Paripol Tangtrongchit, Dean of Architecture, King Mongkut's University of Technology Thonburi	Thailand	President Masao Furuyama
11/2016	Assoc. Prof. Dr. Prasert Pinpathomrat, President, Rajamangala University of Technology Thanyaburi	Thailand	President Masao Furuyama
2/2017	Her Excellency Mette Bock, the Danish Minister for Culture	Denmark	President Masao Furuyama
2/2017	Dr. Anak Khantachawana, Asst. Prof., King Mongkut's University of Technology Thonburi Thailand	Thailand	President Masao Furuyama
3/2017	Assoc. Prof. Dr. Prasert Pinpathomrat, President, Rajamangala University of Technology Thanyaburi	Thailand	President Masao Furuyama

訪問 Outgoing

年月日 Date (M/Y)	訪問先 Visited Party	国・地域 Country/Region	訪問者 Person Visiting
5/2016	China-Japan University Forum	China	Vice President Kazunari Morimoto
5/2016	Taiwan-Japan University Presidents Forum	Taiwan	President Masao Furuyama
5/2016	Taiwan-Japan University Presidents Forum	Taiwan	Vice President Kazunari Morimoto
6/2016	Kirirom Institute of Technology	Cambodia	Vice President Kazunari Morimoto
6/2016	Royal University of Phnom Penh	Cambodia	Vice President Kazunari Morimoto
6/2016	National University of Laos	Laos	Vice President Kazunari Morimoto
6/2016	University of Science, Vietnam National University Ho Chi Minh City	Vietnam	Vice President Kazunari Morimoto
9/2016	King Mongkut's University of Technology Thonburi	Thailand	Vice President Kazunari Morimoto
9/2016	Rajamangala University of Technology Thanyaburi	Thailand	President Masao Furuyama
9/2016	Chiang Mai University	Thailand	President Masao Furuyama
12/2016	EMSES2016 (International Conference)	Thailand	Vice President Kazunari Morimoto
12/2016	Maharakham University	Thailand	Vice President Kazunari Morimoto
2/2017	Kyoto Study Fair in Thailand	Thailand	Emeritus Professor Kentaro Yamamoto

資金別学生派遣数

Numbers of students by Financial Support Source

Inbound (受入)	Number of Participant	Financial Support	
		A 国際交流奨励基金	B JASSO
Global Internship(less than 3 months)	124	9	95
Student Exchange	58	17	24
Student Exchange(Global Internship more than 3 months)	32	21	12
Total	214	47	131

Outbound(派遣)	Numbers of Participant	Financial Support			
		A 奨励基金	B JASSO	C 同窓会	D トビタテ
Global Internship(less than 3 months)	184	9	131	27	4
Student Exchange	18	0	11	0	6
Total	202	9	142	27	10

※As support is coming from multiple sources, the number of students receiving support overlaps.

※複数の予算により支給することがあるため、支援者数と派遣者数の総数は異なる

平成28年度 国際共同研究一覧

International Joint Research, Academic Year 2016

(継続)

独立行政法人日本学術振興会 二国間交流事業 (インド)

JSPS Bilateral Programs

Research Title: 持続成長可能な環境調和型社会形成に資する高分子材料の新展開に関するシンポジウム

Research Project: Symposium on Advances in Sustainable Polymers (ASP-16)

Partner Countries: India

Period: Aug.4, 2016 to Aug. 6, 2016

Host Researcher: Prof. Shinichi Sakurai

(継続)

独立行政法人日本学術振興会 研究拠点形成事業 B. アジアアフリカ学術基盤型

JSPS Core to Core Program

Research Title: アジア昆虫バイオメディカル研究ネットワークの構築

Research Project: Establishment of Asia insect biomedical research network

Partner Countries: Vietnam, Thailand, Malaysia, Korea

Period: Apr. 1, 2014 to Mar 31, 2017

Host Researcher: Prof. Masamitsu Yamaguchi

平成28年度 国際研究者交流事業採択分

International Researcher Exchange, Academic Year 2016

外国人研究者等招へい事業 (Incoming)

独立行政法人日本学術振興会 外国人特別研究員

JSPS Postdoctoral Fellowship

Research Title: Cabezaの核内区画局在へのクロマチンリモデリング因子の機能とALS発症機構

Name of Researcher: Luca Lo Piccolo (Italy)

Period: Nov. 27, 2015 to Nov. 26, 2017

Host Researcher: Prof. Masamitsu Yamaguchi

独立行政法人日本学術振興会 外国人特別研究員

JSPS Postdoctoral Fellowship

Name of Researcher: Ilham Sahban (France)

Research Title: 日本における神社建築に関する学説の諸相と「神社」に関する建築的研究

Period: July. 1, 2016 to June. 30, 2018

Host Researcher: Prof. Masatsugu Nishida

独立行政法人日本学術振興会 外国人招へい研究者

JSPS Invitation Fellowships for Research in Japan

Name of Researcher: Ahmed Essam Eldin Ahmed Fouad HASSAN (Canada)

Research Title: 超巨大ソフトウェアシステムに対するソフトウェアアナリクスの実施

Period: April. 1, 2016 to May. 30, 2016

Host Researcher: Prof. Osamu Mizuno

独立行政法人日本学術振興会 外国人研究者再招へい事業

JSPS BRIDGE Fellowship Program

Name of Researcher: Kun Pyo Lee (Korea)

Period: July. 5, 2016 to August. 14, 2016

Host Researcher: Prof. Masayoshi Kubo

第44回 日墨戦略的グローバル・パートナーシップ研修計画

The 44th Japan-Mexico training program for the Strategic Global Partnership

Number of Trainee: 4

Period: May. 16 2016 to Nov. 10 2016

Host Researcher: Prof. Yoshito Nakano

2016年度日系研修 (個別長期) 「日本のデザインと伝統技術」

Nikkei Training Program 2016 "PACKAGE DESIGN (Modern Design and Traditional Culture & Craftsmanship)"

Number of Trainee: 2

Period: May. 24 2016 to Nov. 10 2016

Host Researcher: Assoc. Prof. Masanobu Nishimura

平成28年度日本・アジアサイエンス交流事業さくらサイエンスプラン

JST Japan-Asia Youth Exchange Program in Science 2016

Number of Participants: 10

Period: Jan. 15 2017 to Jan. 22 2017

Host Researcher: Prof. Atsushi Yokoyama

INFORMATION

タイ・チェンマイに国際学術交流クラブ (KITEC) キーステーションを開設しました

International Academic Exchange Club (KITEC) key station in Chiang Mai, Thailand is now open

この度、タイ・チェンマイ大学に、KIT国際学術交流クラブのチェンマイ連絡事務所を開設し、代表として、元・チェンマイ大学職員サランヤ・オウンチャヌム氏にご就任いただくこととなりました。以前から、KITとCMU間では、学生・教職員交流が活発に行われており、今後も双方の留学生のサポートやタイ北部における本学の拠点形成及び学術・学生交流を側面的に支援していただくこととなります。



サランヤ・オウンチャヌム氏
Ms. Saranya Ounchanum

The Chiang Mai key station of KIT International Academic Exchange Club has opened in Chiang Mai University, Thailand and Ms. Saranya Ounchanum, former Chiang Mai University staff, has been appointed as its representative. Student as well as faculty and staff exchange between KIT and CMU has been ongoing for some time; support for international students as well as back up with regard to KIT's hub formation in northern Thailand and academic and student exchange will now continue further.

Contact address:

239 Huay Kaew Road Muang District, Chiang Mai 50200

Room No.313, 3rd floor, main CMU Graduate School Building



We welcome your feedback!

Thank you for reading the KIT International Journal.
We look forward to your comments, questions and suggestions.
Please e-mail us at kokusai@jim.kit.ac.jp



ご意見・ご感想をお寄せください！

KITインターナショナルジャーナルをお読みいただき、ありがとうございます。

皆様からのご意見・ご感想をお待ちしております。

e-mail: kokusai@jim.kit.ac.jp



京都工芸繊維大学国際センター International Center Kyoto Institute of Technology

Matsugasaki, Sakyo-ku, Kyoto 606-8585 Japan

TEL : +81-75-724-7129 FAX : +81-75-724-7710

E-mail : kokusai@jim.kit.ac.jp

HP : <https://www.kit.ac.jp/en/>

表紙写真：高桐院

Cover Photo: Koto in

裏表紙写真：12号館前

Back Cover Photo: In front of the Building No.12

Photo Credit: Endo Minechika (Nakano Design Lab.)